

NORTE

CUARTA EPOCA — REVISTA HISPANO-AMERICANA — Núm. 328





REVISTA HISPANO-AMERICANA

Fundada en 1929

Publicación bimestral del Frente de Afirmación Hispanista, A. C. / Lago Ginebra No. 47-C, Col. Anáhuac, Delegación Miguel Hidalgo, 11320 México, D.F. / Teléfono: 541-15-46 / Registrada como correspondencia de 2a. clase en la Administración de Correos No. 1, el día 14 de junio de 1963 / Derechos de autor registrados. / Miembro de la Cámara Nacional de la Industria Editorial. / Director Fundador: Alfonso Camín Meana. Tercera y Cuarta Epoca: Fredo Arias de la Canal.

Impresa y encuadrada en los talleres de Impresos Reforma, S. A., Dr. Andrade No. 42, Col. Doctores, Delegación Cuauhtémoc, 06720 México, D. F. Tels. 578-81-85 y 578-67-48.

Diseño: Berenice Garmendia

El Frente de Afirmación Hispanista, A. C. envía gratuitamente esta publicación a sus asociados, patrocinadores y colaboradores; igualmente a los diversos organismos culturales privados y gubernamentales de todo el mundo.

NORTE

NORTE, Revista Hispano-americana. No. 328 NOV—DICIEMBRE 1985

S U M A R I O

QUIEN ES JEAN ARISTEGUIETA?	Fredo Arias de la Canal	4
LOS SIGNOS DEL FERVOR	Jean Aristeguieta	8
PARTICIPAN EN EL HOMENAJE A JEAN:		12
Camilo José Cela	Clara Niggemann	
Nery Russo	María del Carmen Suárez	
Cristina Lacasa	Luisa Pasamaník	
Ileana Espinel	Marosa di Giorgio Medicis	
Armando Rojo León	Andrés Duro del Hoyo	
Leopoldo de Luis	Fredo Arias de la Canal	
José Jurado Morales		
Vicente Cano	Francisco Peralto	
Juan Cervera	Julián Márquez Rodríguez	
Arturo del Villar		
A MEXICO	Jean Aristeguieta	28
A MEXICO	Roberto Ferreyra	29
INTENTO DE PSICOANALISIS DE JUANA INES	Miguel Fajardo	31
EL MAMIFERO HIPOCRITA	Modesto Vargas López	34
"1979 Y VAMOS"	David Domínguez Durán	36
CARTAS DE LA COMUNIDAD		37



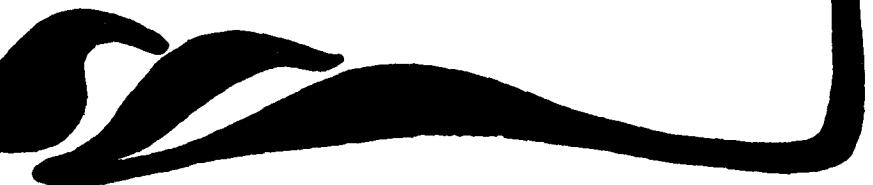
FREDO ARIAS haciendo entrega de la medalla "JOSE VASCONCELOS"
a la eminent poetisa venezolana JEAN ARISTEGUIETA.



HOMENAJE

**JEAN
ARISTEGUIETA**

**Premio
JOSE
VASCONCELOS
1985**



QUIEN ES JEAN ARISTEGUIETA?

Flor azul del asombro
la muerte como hechizo
territorio profundo
una niña soñando
en parábola tenue fugitiva
un eco de sonata
en línea de renuncia
la sombra de un vestigio
con sus pasos dormidos
una oscura mujer inabarcable
en paraje de olvido
y en dolida vertiente
los ojos las quimeras de una niña
flor azul del asombro.

Al igual que a Narciso le atrae el agua y se ahoga. La salva el padre, pero Jean era ya una mariposa azul. Las mariposas no pueden caer al agua porque vuelan. El mundo de Jean se puebla de mariposas:

que acarician las corolas y la oración del silencio,
que cuando se desaparece de lo real puede
adoptarse
la apariencia de mariposa mariposa mariposa.

que acudió ante su mirada en imagen de blanca
mariposa de una noche del trópico.

que se reintegra al mutismo con desvelo,
mariposas distantes y perennes
que le han dado albedrío de belleza.

Que nos digan las mariposas por qué se acercó al agua Jean:

Las mariposas acuden febrilmente. Campánulas
del mes de junio bajo la lluvia. Cábalas de la
fantasía. Las mariposas.

Las mariposas parecen de oro, de ópalo, de
alborada. Surcan amorosamente lo más re-
cónido. Inscriben su ternura en la tela de
los presagios.

MARIPOSAS DE UN AMARILLO SEDIEN-
TO, de tonalidades incandescentes, como grutas
con estalactitas.

Mariposas rubíes, tapices del entresueño.

Mariposas fugaces, como un licor que produce
la videncia.

Mariposas con el vuelo índigo del sortilegio.

Mariposas regalando la esperanza, la renuncia.

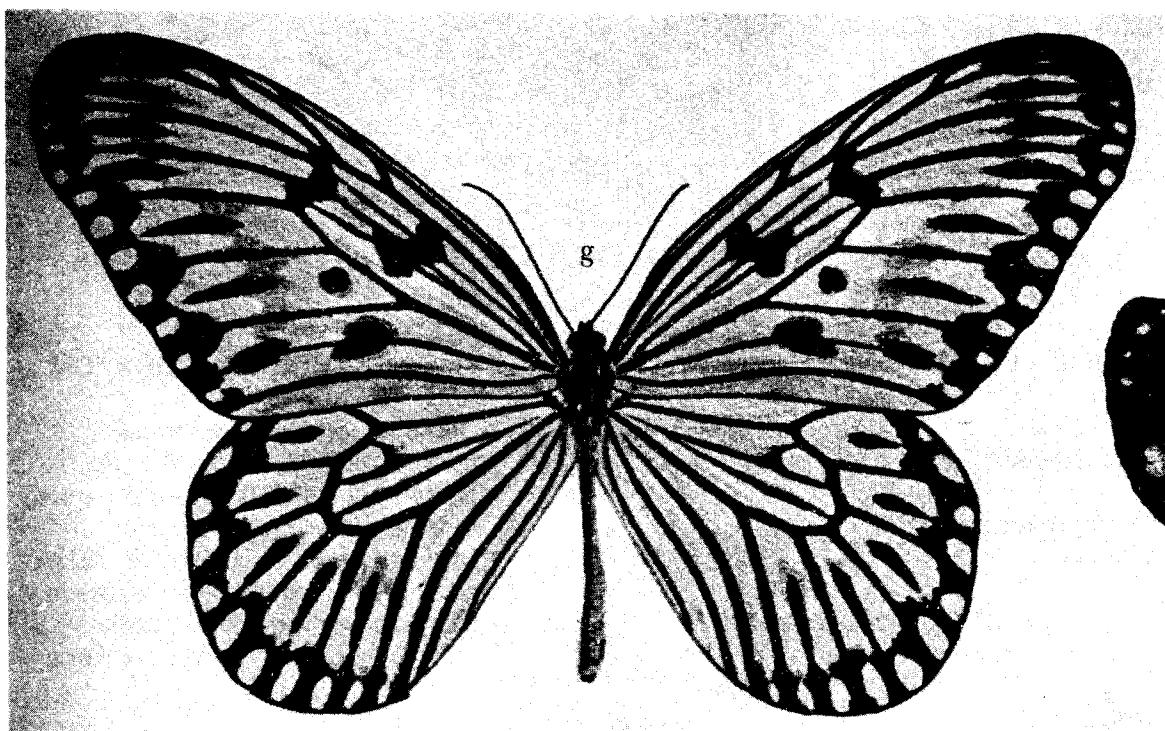
Visitantes, huéspedes, amigas, viajeras, fulgura-
ciones de Dios.

* * *

que la asombró con el FULGOR SEDIENTO
oh mariposas caudales mariposas imanes.

La poesía
puerta sagrada
de los símbolos.

J. A.



NICOLAS DEL HIERRO en su libro LEJANA PRESENCIA nos ofrece una razón en su poema UN ALBA PRESENTIDA:

Te estoy soñando, amor, te estoy amando
con el símbolo puro de las flores,
como cuando de niño me asomaba
a la luz y trenzaba MARIPOSAS
EN EL BRILLO DEL AGUA y las estrellas.

Penúltima vigilia
equinoccio poema
SEDIENTO CORAZON.

En su libro EBRIEDAD DEL DELIRIO nos regala
los siguientes poemas:

HELCIAS MARTAN GONGORA en "Acta de Septiembre" dijo:

que la palabra tiene alas de mariposas

Si vinieras a amarme poesía
igual que la frontera de la rosa

JEAN en su libro PARAISO DE LA MEMORIA relaciona la poesía a la sed:

Desnudamente en AGUA DEVORADA
buscando lo insondable lo que ciega

La poesía su nexo
de un índigo delirio
PARABOLA SEDIENTA.

ME LLAMO SED aunque no tengo escudo
me cubre la leyenda del secreto

R A I C E S

LA POESIA EN IMAGENES

La puerta ciega
de la SED INSOMNE

Nunca siempre incesante
la frente del delirio

RELAMPAGO HERIDOR de la nostalgia
hogar de lo infranqueable

Vino absorto poema
DEVORADOR ENIGMA

Escudo fuego asalto
densidad ALARIDO

Incendio del amor
la desnudez sagrada
sortilegio vigilia
incandescente sello poesía.

CREYENTE EN LA ARMONIA

Sin documentación rutinaria
creyente en la armonía cósmica
buscando a Cristo en SEDIENTA VIGILIA
la del hogar entre ramos azules
el ara del amor HERIDA de infinito
combatiendo sin FILO sin espuma de odio
alondra del rocío de la noche desnuda
MANANTIAL delirante peregrina de la belleza
oh lámpara de dulzura inagotable
criatura sin posesión de dogma ni terror.

CLAMOR DEL CORAZON

Dame tu corazón dame tu alma
para BEBERME FIEL LA POESIA
DAME TU SANGRE flor del paraíso
y dame tu ilusión tu fantasía
Dame tu limpidez la DULCE VENA
QUE EMANA de tu ser enamorado
Dame tu sueño dame tu prodigo
y dame en fin el rayo que consume.

En su poema "Los rostros de la lluvia" nos acerca Jean a su secreto poético:

A la orilla del agua
una mujer escribe
adivina su sed.

En la muerte de su madre surgen los recuerdos de la suya, en su libro ESPEJO DEL LLANTO:

EPITAFIOS

Murió la madre de Jean de la Noche
la madre de la sierva de la poesía
se perdió en la infinita CORRIENTE
DE LOS ABISMOS.

MEMORIA

Destrozada en el polvo
madre de mi SANGRE y de mi poesía
el insomnio se traduce en amor
se reitera en espiral de abismos
hasta sumarse al AGUA DE LA MUERTE.

El árbol es un símbolo que se aparece al poeta y con el cual se identifica. El árbol es indefenso al hacha del leñador. Siente pero no se puede quejar. El árbol de fuego es un arquetipo asociado en el recuerdo a la alucinación, o sea, un arquetipo que emerge con la fuerza de la luz. MARIO ANGEL MARRODAN, poeta, vasco, en su libro PEREGRINO DE LA NADA nos lo muestra en su poema:

MUSEO DE TODO

Interior esencial de espacio alado
porque el sórdido canto se sorprenda.
Y asegure un propósito de enmienda
para el ARBOL SOLAR ILUMINADO.

LYLIA HERNANDEZ, argentina. En su poema "Estampa de Otoño":

Y allá lejos en el linde,
recto, erguido, solitario,
UN ARBOL TODO DE FUEGO
está iluminando el campo.

JEAN en su libro PAIS DE LAS MARIPOSAS nos ofrece su visión arquetípica:

Ella lograba salvar
a mariposas violeta
a talismanes mariposas matizadas en ocre

Era un país distante
con una flauta ignota alegrando su corazón
y el ARBOL DE FUEGO
como visitante de la fantasía.

Para fundar una revista como ARBOL DE FUEGO, con el propósito de dar a conocer al mundo los nuevos valores de la poesía, se requiere tener un profundo amor por la humanidad y seguir las enseñanzas de Lao-Tse quien dijo:

El sabio nunca trata de acumular nada.
Cuanto más hace por los demás, más tiene.

Antonio Machado coincide con Lao Tse en "Elogios":

Los muertos mueren y las sombras pasan
lleva quien deja y vive el que ha vivido.

También hizo Machado un poema de esta filosofía:

Moneda que está en la mano
quizá se deba guardar
la monedita del alma
se pierde si no se da.

Fredo Arias de la Canal

LOS SIGNOS DEL FERVOR

Jean Aristeguieta

1

Llegó la dádiva, el esplendor del conocimiento —del reconocimiento—, en tanto yo cultivo la dignidad de la vigilia imaginativa.

Tocó a mi asombro el Gran Premio, ese galardón de gracia y de honor, que proveniente del glorioso México me ha brindado el Frente de Afirmación Hispanista, presidido nada menos que por un intelectual de la grandeza de Fredo Arias de la Canal.

Ha sido como un testimonio de sublimación a través del estro poético de Sor Juana Inés de la Cruz y del inmenso creador José Vasconcelos. Así, exaltada por la hoguera del bien con este Premio Vasconcelos de resonancia universal, me encuentro con la generosidad del ámbito mexicano donde la honradez, el fervor —el culto a la inteligencia—, resumen una realidad sin fronteras.

Todo esto es una fluidez recóndita por entre las láminas del corazón de quien ha realizado su existencia a través del destino mágico del logos, de la poesía.

2

“Siempre me he colocado del lado de los que procuran hallar en la tierra aproximaciones concretas de la belleza absoluta.” José Vasconcelos.

Mi homenaje, mi ferviente homenaje, al pensador José Vasconcelos, cuyo nombre insigne ha elegido el Frente de Afirmación Hispanista con sede en México, para el Premio que todos los años otorga diáficamente.

José Vasconcelos poseyó una cultura trascendida —comparable a la de la estirpe de Sor Juana Inés de la Cruz—, con el aliento donde la estética es culminación de la armonía. La complejidad de su obra se alzaba pulcramente por entre las visiones intuitivas.

Su estilo fue de una calidad precisa y preciosa. Desde el fondo surgían —surcaban— tantas avideces, como organizada tenía su mente ejemplar. Así, “la raza cósmica”, el hechizo de la civilización griega, la exaltación de los Evangelios y la memorable hermosura de las raíces mexicanas, continuando con el viento de la libertad, las imágenes platónicas, los emblemas de Pitágoras, Aristóteles, Eurípides, “el vidente Plotino” y Spinoza, pasando por Dante y Botticelli, éste, “como si en sus obras palpitase próximo a manifestación, el misterio común del dibujo y la melodía”. Y en apretada vertiente, los rasgos de la pasión latinoamericana donde se concertaba, en el signo de Bolívar, toda una teoría de excelsitud.

La naturaleza creadora que aparecía en el mundo de Vasconcelos era tan insomne como profunda. El escritor —el poeta, el profeta—, se reflejaba nítidamente. En las variaciones y versículos de la expresión de José Vasconcelos todo era afirmativo dentro del vuelo sagrado de la belleza. La escritura se identificaba en el plano ascendente para ceñir el hallazgo del pensamiento, tocando las espesuras de la música —Beethoven—, en un absoluto insuperable.



José Vasconcelos

Después de tanta sabiduría, de tanta plenitud —y beatitud planetaria—, no queda duda de la lumbrera mental que presidió el individualismo de José Vasconcelos.

Como lectora en perenne vigilia yo me siento entrañablemente próxima al espíritu de José Vasconcelos. De allí que el Premio con que un selecto grupo de sus compatriotas me ha honrado, sea para mí una gracia del destino.

Significativamente queda la alusión metafísica —y mágica— más alta, la pronunciada por el eximio poeta—profeta, “el arte es una manera de comunicación con la divinidad”.

3

“Soledad del poeta, en ella atisba los ritmos del mundo”.
José Vasconcelos.

Sí, en hora diamantina el Frente de Afirmación Hispanista que en uno de sus considerandos constitutivos dice: “hemos creado una Asociación Civil que defenderá la conservación de los valores culturales, artísticos y éticos de la Hispanidad”, me ha ennoblecido al concederme el Premio José Vasconcelos. Esta transfiguración en el altar de la fantasía —que es la pureza—, no puede menos que hacerme sentir afortunada ante la elocuencia de ver insertado mi nombre en un símbolo que resume independencia y honestidad.

¿Por qué a mí esta entrega elevada, alucinante, esta entonación donde resalta el idealismo perfecto? La poesía responderá por quien la ha amado con indeclinable fe. Esto y nada más.

En un ámbito como el presente, en el que prevalecen el afán de utilitarismo y la vulgaridad como resultado, mi sangre se estremece en la consideración vital ante el trabajo humanístico. Por eso, la huella de alguien como José Vasconcelos y su perfil de encendida alcurnia, quién expresó, “de la soledad salimos empapados de los hálitos de Dios”, es la mejor victoria.

La conciencia de pertenecer a esa suprema valoración enaltece mi pecho. El destello, la invocación de José Vasconcelos, me conforta en la esencia de ser mensajera de la inspiración y sus atributos arcanos.

Con gratitud imperecedera acepto la cumbre de este Premio. Laurel para mi alma. Coronación para la inventiva. Reconocimiento, en fin, para el numen, que es la certidumbre de mi vida en atributo de lo sobrenatural.

A manera de corolario palpitante deseo dejar constancia de mi fervor ante la figura de Sor Juana Inés de la Cruz, paradigmática mujer en el legado intelectual de México al cosmos.

Gracias al sabio, al preclaro Fredo Arias de la Canal, tan íntimamente ligado al Frente de Afirmación Hispanista y su magna obra de cultura. Y gracias, en nexo perdurable, a la vigencia ejemplar de México en su culto al talento y a la libertad, allí donde la mirífica presencia de José Vasconcelos es compendio de la fulguración creadora, linaje de infinito.

POEMA A JOSE VASCONCELOS

Resplandor en el logos insondable
 absorto en el destino metafísico
 gran heraldo del bien de la armonía
 pensador en linaje de diamante
 El mítico confín de las ideas
 junto a su sello fiel conmovedor
 y azul desvelo por la frente pura
 Su relieve fue imagen deslumbrada
 cáliz de la verdad y la constancia
 elevando la mente hacia lo invicto
 oh cúspide del alma visionaria.

POEMA A FREDO ARIAS DE LA CANAL

Integridad del verbo de la magia
 con la frente serena interrogante
 psicoanalista en signo de rocío
 febril en dimensión inmarcesible
 Pensativo en la lumbre del poema
 con el vuelo por cáliz abismal
 en una alegoría de lo arcano
 La hondura sensitiva el idealismo
 sobre la huella de lo trascendente
 como descubridor de la belleza
 inquietud de la mente y su delirio.



HOMENAJE

A JEAN ARISTEGUIETA

Para ti quiero.
Toda la paz
capaz.
Toda la poesía
que quepa en el violento amor
de un día.
Todo el amor
del mundo
en un dolor
brevísimo.
La amistad,
la lealtad,
la fidelidad:

como un sexo de tiniebla,
latidor,
escandaloso,
purísimo,
lleno de esperanza.

CARTA A JEAN ARISTEGUIETA

I
Hermana para siempre, la más pura
poesía emanación, la conmovida
por la divina gracia concedida:
En tu fuerza radica tu dulzura!

Yo sé de los desvelos de Natura
por regalar tu "Arbol". . . a la vida,
y sé de tu pasión —tan desvivida—
por mantener intacta su estatura.

Mi devoción ausculta los fonemas
con reverencia para tus poemas
en la vigilia de mis pensamientos;

y encuentra singular alegoría
en la preciosa voz de tu poesía
y la ternura de tus sentimientos.

CAMILO JOSE CELA

Palma de Mallorca, España

II

Guasipati fulgura en armonía
como una gema azul, con sus cayenas,
sus árboles floridos, sus colmenas,
sus lluvias torrenciales, su alegría.

Relámpagos alumbran la estadía
de tu infancia feliz, las azucenas
blanqueando los jardines, las arenas
acorralando la corriente fría.

Si el índigo de alguna mariposa
contrasta con el blanco de una rosa,
como siempre le das tu aprobación.

¿Y si el indito aquel te da un regalo?
También le has coronado con un halo
en lo más puro de tu corazón.

III

Generosa como una primavera
—poesía intensidad, frescura alada—,
te repartes como una llamarada
ofreciendo calor desde su hoguera.

Y alcanzando la altísima frontera
febril de la belleza consumada,
ya fuiste por el arte consagrada
para llenar el ciclo de una era.

Rodeada por tu clan de mariposas
te retoñan imágenes preciosas
en una irradiación de fantasía.

Y abierta a perceptivas concepciones
—invadiendo retén de corazones—
va estallando tu carga de poesía!

CLARA NIGGEMANN

Glendale, California, EUA

JEAN DE GUAYANA

Enhebrando palabras en tus sueños
de etéreas voces, de sutil esencia,
te esfumas como un eco en los ensueños
y escapas en un gesto de renuencia.

Sabes, en tu orfandad hallar los dueños
a la ansiada quimera de la ausencia,
desdibujar la herida, y a risueños
percances del amor, su transparencia.

Eres el ser que se esfumó en presencia
como cantores pájaros sureños
a quienes legó Dios su omnipresencia.

Dices ternura al modular: “Yo enseño
pasión por la telúrica existencia
de aquellos, mis parajes ribereños”.

NERY RUSSO

POEMA PARA JEAN

Nadie
ni siquiera ella
sabe el fin

y detrás de sus pasos
hay un abismo que la atrae

yo respondo por su transparencia.

MARIA DEL CARMEN SUAREZ
Buenos Aires, Argentina

A JEAN ARISTEGUIETA

Vienes con ese aroma de flora tropical,
con esa voz de seda que los oídos vierte
su arpegio—líquen—lazo
y se adentra hasta el alma a grabar sinfonías
en la cumbre del pájaro, del bosque y del prodigo
fraternal; has venido
por los bordes sin filo de las olas,
por los azules cónclaves de un aire primigenio
que no ha sido expoliado por el ruido y el humo.

Grecia prolonga en ti su estirpe mágica,
mujer lejana en tiempo y en espacio,
mas fiel sacerdotisa, que a la Belleza aporta
su sufragio poético, te entregas
a la embriaguez de mármoles y oráculos.

Y al mismo tiempo antigua y nueva, brotas
desde la pura criatura, emerges
de las aguas, Cefisos y Orinocos
de cauces imantados
te dan la torrencial palabra; cuentas
con la alucinación de la guanábana
y el esplendor de acantos en vigilia
intemporal, te otorga capiteles
de gracia; el sortilegio va contigo
y en tu pulso cariátide y maíz
conviven y dan cima
al templo en que la sangre, espejo heroico,
es viva arquitectura, pasmo y Naturaleza
Jean—Guasipati—sueño, Jean de América.

CRISTINA LACASA

Lérida, España

SI NOMBRO JEAN

Si nombro Jean
viene Jean vienen relámpagos verdes penachos
altos
viene un eco:
selva jagüey selva jagüey fuego arde bate lejos en
Guasipati
Vienen corceles rápidos
vienen peces volando
vienen flores insectos músicas náyades viene Jean

Si escribo Jean
viene Jean otra vez cae del aire es el viento
borra tinta papel
danza danza hasta que se hace luz en torno Jean

Si recuerdo Jean
viene Jean siempre
es poesía.

LUISA PASAMANIK

Buenos Aires, Argentina

A JEAN ARISTEGUIETA

Digo mujer de enternizada magia
y sé que estoy cantándote al decirlo.
Tú eres el corazón de la nostalgia
y el alma fiel del legendario mirto.

Digo espejo estelar de Venezuela
y sé que estoy nombrándote al decirlo.
El Orinoco de las Siete Estrellas
en tu río de amor mide su hechizo.

Digo rebelde voz americana
o sangre del milagro que no acaba,
o catedral de luz enternecedora,
y estoy alzando, Jean, la fascinante
y alucinada flor de tu estandarte,
oh Bolívar—mujer de la Poesía!

ILEANA ESPINEL

Guayaquil, Ecuador

NO SE CUANDO, A TRAVES DE SUS LIBROS

No sé cuando, a través de sus libros, me encontré por vez primera, con Jean Aristeguieta, comencé a escuchar su monólogo angélico y centelleante. Criatura de la aldea de Guasipati, con una camelia en la mano, o visitante de los misterios de Eleusis, ella pertenece a la casta de las inmortales: Emily Dickinson, Edna Saint Vicent Millay, Alejandra Pizarnik, y algunas otras, poquísimas.

Internarse en su libérrima escritura es lo mismo que hallar el País de los Espejos, la ininterrumpida maravilla.

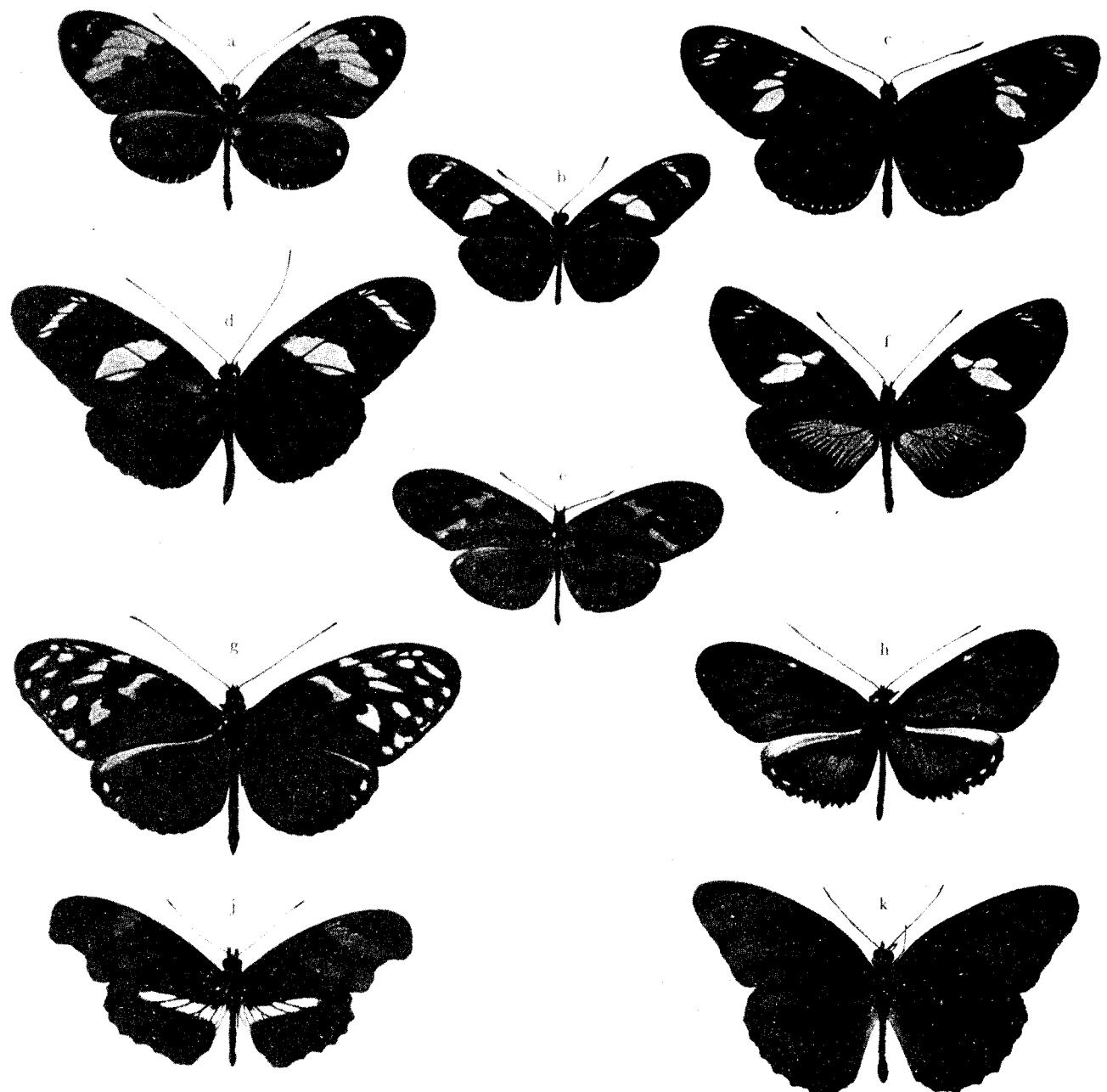
En medio de las atrocidades del mundo rueda su río de manzanas ardientes, su rosa bruja.

Ella está allí, tenaz e insólita. Y le hacen guardia todas las mariposas.

Celebro su cántico por siempre.

MAROSA DI GIORGIO MEDICIS

Montevideo, Uruguay



**“Jean, poeta grande entre las de Hispanoamérica.
Sus poemas son relámpagos de hermosura, sencillamente deslumbradores.**

LA MUSICA

Va llorando en su sueño una mujer desnuda
—de hermosura vestida—.
Una mujer desnuda va llorando en su sueño,
va llorando dormida.

Una mujer desnuda va llorando en su sueño,
por el amor herida.
Va llorando en su sueño una mujer desnuda
y, amorosa, suspira.

Un ángel hermosísimo,
un ángel de armonía,
un ángel hermosísimo
a sus pies, recogiendo su llanto, se arrodilla,

a cielos de silencio
elevando sus lágrimas,
a cielos de silencios
en estrellas y estrellas infinitas.”

*Fragmento de una carta dirigida a Fredo Arias de la Canal
el 14 de Julio de 1985.*

A JEAN ARISTEGUIETA

Un árbol a la orilla cristalina
del río de tu verso al sol se inflama,
al dulce sol naciente que en su llama
una alondra clarísima ilumina.

Arbol de poesía de ala fina
latiendo, árbol que en fulgor derrama
el cántico que alumbra en rama y rama
una radiante alondra matutina.

Arbol que se levanta de tu anhelo
de fuego, y bate el ala para el vuelo
desde la orilla de tu verso, inquieta. . .

Arbol que se levanta hasta la nube,
y en vuelo al sol gloriosamente sube
de tu raíz, oh Jean Aristeguieta.

ARMANDO ROJO LEON

Casa Blanca, Marruecos

A JEAN ARISTEGUIETA

Van el maíz y el algodón tejiendo
su hechizo en el vitral de Guasipati
y una frágil mujer alucinada
va, peregrina azul, por los caminos
del mundo abriendo su homenaje en flores.

Los paisajes navegan en sus ojos,
la belleza hace suya la esperanza,
las ciudades se cierran en sus manos
como pequeñas cajas de sorpresas
y la emoción es un pájaro vivo.

Todo es de verso o rosa,
todo es de espejo y suma
sus imágenes claras y amarillas
como otoños que duran en las venas
y fluyen suavemente por la sangre.

Porque es como un otoño que no pasa,
una estación de permanentes triunfos
que sostiene sus plintos y su acanto,
su geometría de doradas huellas,
y transfigura el verso en tiempo inmóvil.

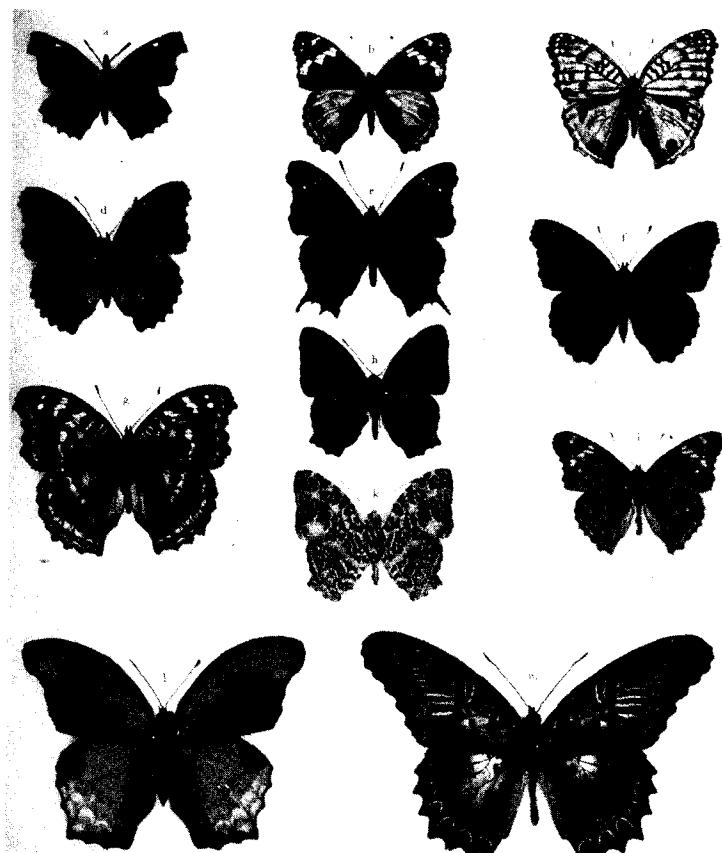
Así en los versos de esta mujer, casi
infantil, casi un ángel del poema,
entre palabras fulgidas o joyas
de verbales diseños y ventanas
a una Hélade pequeña que confía
frisos de luz y música a sus dedos.

LEOPOLDO DE LUIS

Madrid

Diría Jung que la poetisa está poseída por **Animus**,
así como el poeta por su **Anima**. El genio que
posee a Jean Aristeguieta es el **poeta universal**:
este es el único poeta que ha existido en la tierra.
Los poetas son los privilegiados portavoces del
poeta universal. . . y ellos lo saben mejor que yo.

FREDO ARIAS DE LA CANAL



A JEAN ARISTEGUIETA

Jean, ser poeta
es ser más ser:
estás hecha
de la arcilla que Dios
abrillantó al tocarla
con sus dedos.

Amiga Jean,
sigue la senda
que te ofreció la vida,
dejando en ella
de tu poesía la esencia
en vigorosa llama
imperecedera.

A velas desplegadas
por la Poesía navegas:
en el puerto
te espera
el laurel:
la corona para tu frente
serena.

Delicadeza, gracia,
exquisitez, ensueño,
evocación, nostalgia
son motivos poéticos:
seis rosas fragantes
entre tus dedos.

Escucha Jean:

Aún navego en la vida
contra viento y marea...
Mi ser ya va a la atardecida,
con mis trovas del alma
te doy la despedida.

A JEAN ARISTEGUIETA

Buscaba, querida Jean
al fondo de la alcancía
de mi corazón ese algo
de que vivo todavía:
Buscaba yo tesonero
y afanoso la Poesía,
sin pensar que estando
tú a mi lado

la tenía.

JOSE JURADO MORALES

Barcelona, España



PALPITOS RUBRICADOS

Poema homenaje a JEAN ARISTEGUIETA

Poemas Jean
mariposas alas
caen
y nos dejan llenas
manos y corazón.

Poemas árboles
jirones del vivir
sorprenden nuestros pasos
y sentimos
el ascua de lo bello
la HERIDA
con que el hombre de espaldas
condecora
el hermoso mensaje
del poeta.

Poemas Jean
energía misterio
sol océano
que alivian la saliva
regulando el fluir
hacia lo desconocido
impulsados tan sólo
por tantas mariposas
que hallaron en sus manos
resplandor consistencia
huellas para seguir teniendo
oráculos que lleven nuestros pasos
al mar grande.

Poemas duendes
que ponen nombre
en mi letargo noche
iluminado
mis PAISAJES ROTOS.

Poemas que levantan
y acercan a las manos
las estrellas.

Poemas necesarios
para ROMPER
EL VIENTO huracanado
de esa realidad
que cerca
y quiere hacer mis ojos
a su imagen.

Poemas Jean
mariposas alas
poemas que en mi SANGRE
se hacen SANGRE
enrojeciendo mi destino
de hombre
con su fulgor rojizo.

Poemas Jean
de MUJER HERIDA
de mujer contagio
para el HOMBRE HERIDO
por la misma mano
o el silencio fuerte.

Poemas elegías
oráculos respuestas
de Alejandra
a la convocatoria
del gran delirio extático.

Poemas elegías
donde SELENE SANGRA
tiñéndose de rojo
su diadema clara.

Poemas elegías
retazos de tu historia
notas que nos ofrecen
el discurrir de Jean
hecho amarga vivencia
donde se justifica
“el rojo de la vida”.

Aquí acudo
y preguntan
mis manos levantadas
mis manos en ofrenda
hacia la poesía
mis MANOS CERCENADAS
por tanta indiferencia
a mi razón de vida.

Aquí acudo
a tus poemas Jean
a tus poemas
ascuas de tu dolor
a tu gritar
al mundo su ceguera
a tu entrega
del rojo de la vida.

Acudo Jean
como acude el ave
movido por el sol
a tus poemas fuerte.

Acudo
y mi destino
se me aclara.

Acudo
y mi dolor
se hace más fuerte
en estos versos tuyos
aureolados
por tu destino
de poeta fiel.

Acudo a tus poemas
que hablan de Guasipati
de recuerdos de infancia
de mariposas
alas con pintas
rojas verdes azules
negras
y otra vez verdes
y otra vez rojas
como tu vida misma.

Acudo a Guasipati
a Castejón
a tu lucha y mi lucha
por dejar
el espanto el dolor
como espanto
y dolor de nosotros.

Acudo a tus poemas
donde tu vida
adquiere el gran poder
de la señal o el símbolo.

Poemas Jean
donde el acero brilla
donde el agua estancada
se enrojece
donde el pasmo
se mide
y se conoce.

Poemas Jean
mariposas sin polen
donde los DIENTES muestran
su eficacia
donde lloran las alas.

Poemas que caminan
con la vida
poemas que transportan
oleaje
de horas selladas
por el mar de Jean.

Son POEMAS MORDIDOS
por el grito y lo bello
por el impulso altura
y la VERDAD HERIDA.

Poemas que recogen
ojos misterios
sobre altos desprecios.

Son poemas razón
latidos encauzados
SANGRE que se nos da
en letra impresa.

Por eso llego
a tus poemas Jean
para saber el norte
y rumbo del poeta
para saber el precio
de esta luz
que ofreces generosa.

Y te aseguro Jean
que las preguntas
preparadas
la indagación
y obstáculos
se deshacen
ante tu mar sembrado
de miradas limpias.

Cómo resuena aquí
la tempestad domada
el grito provocado
hecho cimiento
el desconcierto
iluminado
por tu llama Jean!

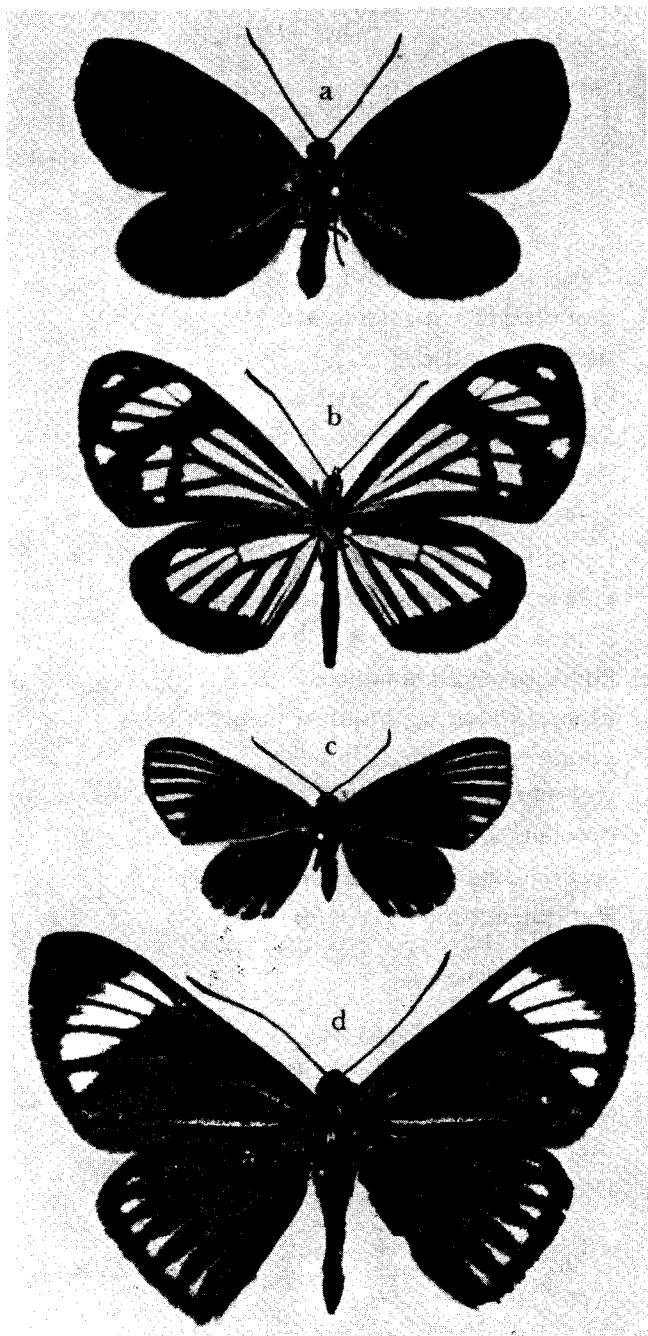
Aquí están las paredes
suprimidas
aquí el contacto
se establece siempre
aquí tu voz
estremecida se hace
lluvia penetradora.

Nada más limpio
para el hombre atado
nada más alto
para el hombre hundido
nada más generoso
para el hombre asido
por tópicos y muecas
que tus poemas Jean.

Poemas Jean
mariposas alas
para las manos muertas
de cansancio y miedo.
Para las torres del aire
donde el hombre busca
un apoyo seguro
poemas Jean
mariposas alas.

Para mis ojos
ascuas al rojo vivo
por misterios y enigmas
para mis ojos
limitados
por tantas circunstancias
y . . .
para mis ojos
sí
para mis ojos
poemas Jean
mariposas alas
pálpitos de tu vida
rubricados.

ANDRES DURO DEL HOYO



TUS PODERES

A la poetisa venezolana JEAN ARISTEGUIETA

¡Qué pequeño es el mundo
cuando el abrazo es grande!

¡Qué claro es el amor
cuando los ojos miran noblemente!

Esa es tu ley, Jean,
obrera del ensueño y la ternura,
nacida para el rito
del resplandor.

La vida no es de arena en tus corceles
porque sabes hilar
delirios y abstracciones
y descubrirle a todo
su corazón más puro.

Y tú, ya como el viento,
no encuentras lejanías,
y lo derrotas:
porque él no tiene el secreto
de las palabras y del sentimiento.

VICENTE CANO

SEÑAL DE LUZ

Señal de luz es Jean Aristeguieta.
Ella nos ilumina con su palabra viva y transparente
y nos eleva ella de las tristes miserias cotidianas
hasta el azul sorpresa de lo insólito.

Con ella ya está aquí ¿quién podría dudarlo?,
la criatura futura,
el amor anunciado por todos los profetas.

Con Jean no tengo duda:
Su voz iluminada me confirma que la belleza avanza
y que Dios nos espera todavía en todo cuanto
existe
y, sobre todo, en la Poesía, su Reino.

JUAN CERVERA

México

MAR FINAL

A JEAN ARISTEGUIETA

Desde el sentimiento de la amistad
desbordando marejadas azules
lindas oscuridades
vengo siempre a tu palabra
Poesía en ondas verdes de Guasipati
Sabes que la transparencia duele
como afiladísimos puñales
hundidos en el pecho del poeta
Que no es posible sostener lo incierto
Sólo la inmanencia de una labor serena
puede nacer en la belleza
ofrecer versos testimonio—magisterio
donde el corazón de la selva
y el mármol de Grecia
ofrecen palabras—capiteles
vestidura de la música delirio
Mar que abraza el corazón más puro.

FRANCISCO PERALTO

Málaga, España

A JEAN ARISTEGUIETA

Tu EBRIEDAD DEL DELIRIO, ya cerrado,
me embriaga todavía, porque tengo
la llave de su esencia en la memoria.
Su esencia o maravilla, porque caben
aquí la vida entera y sus sorpresas,
tu cotidiano amor a lo perfecto
vuelto palabra hermosa en poesía.
Ningún pintor iguala tus vitrales
de comprensión de la belleza clara,
tus limpios escenarios para el goce
de la pasión vital de cada día.
En tu TALLER DE MAGIA florecieron
por gracia del encanto, glosas nuevas
al cántico infinito de los aires.
Y tú les das el son que conociste
como herencia bendita: los clamores
de Grecia y de Israel sobre Castilla.
Formas así un país para tu anhelo,
poblado de ilusiones y mariposas,
en el que son posibles los milagros
porque el amor lo rige con dulzura.
Su nombre es paraíso y tiene forma
de corazón: tu corazón enorme
volcado sobre el mundo para darle
razón de la belleza y la alegría.
Qué rosa iba a nacer mejor que un libro
donde queda cautiva la palabra.
Gracias por entregarnos ese aroma
que es tu fidelidad a la belleza.

ARTURO DEL VILLAR

Madrid

UNA ROSA PARA JEAN

Pido que pongan sobre mi nombre
una rosa...
J. A.

Ha llegado el momento de ponerte
una rosa de luz, una gran rosa
de inagotable y mágico perfume,
rosa llena de labios y de besos
en plena libertad, la rosa pura
del entrañable amor en carne viva,
de la verdad elemental e inmóvil.

Yo pido desde aquí desde esta Mancha
universal, una celeste rosa
para el hondo temblor de tu palabra,
hermosa siempre y siempre trascendida.
Alargo mi entusiasmo, pongo rumbo
hacia tu corazón, en él coloco
la rosa roja de mi propia sangre.

Permíteme, Jean, alma sensible
sumida en la abstracción, en la rotunda
belleza de la vida,
que mi amor fraternal te condecoré
con la rosa más pura de la tierra

JULIAN MARQUEZ RODRIGUEZ

España

A MEXICO

Yo no encuentro palabras para expresar la voz
ensangrentada que atormenta mi espíritu ante
los terremotos acaecidos en México el 19 y 20
de septiembre de 1985.

La muerte ha derramado sus patéticas confluencias
en la noble realidad del gran pueblo azteca. El es-
tupor ha vertido sus terrores y sólo quedan el llan-
to, la desolación. Pero también el estoicismo
—el heroísmo—, ante el rígido silencio de las ruinas.

1

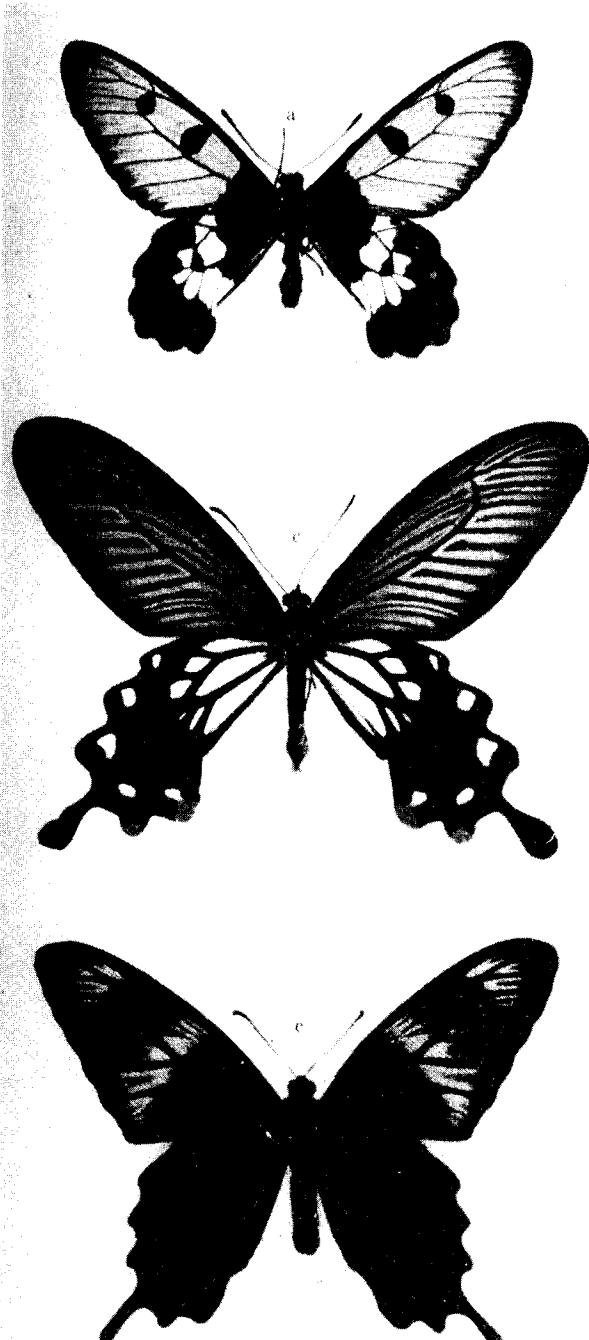
¿Qué ha sido del águila tutelar
y las campanas de la libertad?
Cómo se estremecen las flores de Xochimilco
los ámbitos de Chapultepec
y la Virgen de Guadalupe sacrosanta
Se adivina el mutismo de los pájaros
la angustia de los niños
el perfume de los jardines se identifica con la
tristeza
Oh territorio amado donde vibran el honor y
la cultura
la ilusión de los colores y las obras egregias
de la tradición
El tiempo solloza en el nopal insomne
y la oración abierta ante la Guadalupe
es un himno lentísimo de abatida desesperación

2

De luto va el cenzontle
en un silencio pálido y sombrío
el águila en augurio
de pesadumbre lívida transida
se perfila en el viento
La tierra la venerada tierra mexicana
está de duelo ardiente
gimen las flores las pasiones altas
el fulgor volverá con su delirio.

Jean Aristeguieta

Ahora levantaremos el vuelo
de los cangrejos unicornios
y cerraremos los puños
con mares de esperanza.



19 – 9

A la par que los sólidos hermanos
que corrieron a rascar
los despojos de acero y de concreto
buscando con las uñas
pedazos de vida y de esperanza,
los buitres y los cerdos
se dieron el festín con la tragedia.

LA TRAGEDIA NO ESCUCHA

Recibiste la llamada de aquel teléfono vacío
de cables rotos y alambres mudos de silencio
porque las historias vividas de lágrimas,
peces y lagartos
se han volcado a la pared de la tragedia
que se toma la venganza con sus manos
y no escucha nuestros gritos de conciencia.

CATARSIS

Los barrotes caerán
sobre los cráneos
desahuciando las ideas.
Los hombres no serán lo mismo
después de haber cortado
las colas de cínicos lagartos indecentes.

Roberto Ferreyra

El Frente de Afirmación Hispanista, A.C.

**ha otorgado la medalla
“JOSE VASCONCELOS”
a las siguientes personalidades:**

LEON FELIPE
1968

VICENTE GEIGEL POLANCO
1977

SALVADOR DE MADARIAGA
1969

SAMUEL BRONSTON
1978

FELIX MARTI IBAÑEZ
1970

ALFONSO CAMIN
1979

JOAQUIM MONTEZUMA DE CARVALHO
1971

HELCIAS MARTAN GONGORA
1980

LUIS ALBERTO SANCHEZ
1972

JOSE JURADO MORALES
1981

JORGE LUIS BORGES
1973

PRIMO CASTRILLO
1982

GILBERTO FREYRE
1974

JOSE MARIA AMADO
1983

DIEGO ABAD DE SANTILLAN
1975

SOCIEDAD CULTURAL SOR JUANA
INES DE LA CRUZ, A. C.
1984

UBALDO DI BENEDETTO
1976

JEAN ARISTEGUIETA
1985

INTENTO DE PSICOANALISIS DE JUANA INES

Miguel Fajardo

Siempre nos ha interesado la obra de Sor Juana Inés de la Cruz (Méjico 1651-1695). Su nombre fue Juana Inés de Asbaje y Ramírez de Cantillana. También se la llama Juana de Asbaje (utilizado por Amado Nervo), o como Juana Inés (que utiliza el autor Fredo Arias en el título de su libro que lleva este comentario para "La República".)

Juana Inés sirvió en la corte del virrey y a los 16 años entró en la orden de las Carmelitas de donde pasó después al convento de San Jerónimo. Escribió muchas obras y se le llamó LA DECIMA MUSA o EL FENIX DE MEXICO.

FREDO ARIAS DE LA CANAL. INTENTO DE PSICOANALISIS DE JUANA INES. México: Frente de Afirmación Hispanista, 1972, 129 páginas, con diseño gráfico de Jorge Silva Izazaga, con una tirada de 4,000 ejemplares.

Este libro lo editó el Frente de Afirmación Hispanista en 1972 como parte de los actos para celebrar el CCCXXI aniversario del nacimiento de Juana Inés de Asbaje.

Fredo Arias es un amante del psicoanálisis, su otra obra FREUD PSICOANALIZADO (Méjico, 555 páginas) así lo demuestra. El libro sobre Juana Inés es una de las obras más bellamente impresas e ilustradas que haya leído.

Este libro es esclarecedor sobre tópicos muy difíciles en la obra de Sor Juana. Refuta, en cierto modo, las teorías del alemán Ludwig Pfandl, apoyado en las del psicoanalista de la escuela de Freud, Edmundo Bergler.

Interesante, sin duda, es el estudio sobre el Masoquismo Psíquico, que consiste en la conversión de un temor en un placer inconsciente; entre esos temores se encuentran la muerte, la impotencia y el rechazo, ejemplo:

Prisión apetecida
adonde las cadenas
aunque parecen penas,
son glorias de una vida
que, haciendo dicha de las aflicciones
regula por joyeles las prisiones.

La obra del escritor mexicano Fredo Arias, sobre Juana Inés, escudriña su adaptación inconsciente a la muerte por hambre que la induce a establecer una autarquía. Asevera Fredo Arias:

Aquí vemos que al serle prohibido el no darse leche a sí misma, palabras por la lectura, como defensa contra el daimonion, tenía que pensar en otras mil coartadas para defenderse contra ese tirano que la dejaba extenuada y enferma. (p. 290):

Pero la sed ardiente me aflige y me fatiga
bien es que el curso siga
de aquella clara fuente,
y que en ella templar mi ardor intente.

Muy interesante lo referente a este aspecto, pero no es mi propósito detenerme en temas específicos reservados a otros.

El libro en comentario estudia una arista muy importante, la del rechazo de Juana Inés al campo materno:

Juana tenía el compulsivo deseo inconsciente de ser rechazada por una imagen materna cruel.

Ella desarrolló dos mecanismos: el gesto mágico negativo y el gesto mágico positivo. Juana se identifica con las mujeres y las defendió con fervorosidad:

Hombres necios que acusáis
a la mujer sin razón
sin ver que sois la ocasión
de lo mismo que culpáis.

En este ejemplo se aprecia una defensa contra su deseo inconsciente de ser rechazada por su IMAGEN MATERNA, es como si dijera:

Madres necias que acusáis
a los hijos, sin razón
sin ver que sois la ocasión
de lo mismo que culpáis.

El asunto de sus sueños, lo analiza Fredo Arias con acierto. Para Edmundo Bergler, "los sueños son necesariamente una medida de defensa". Leamos estos versos:

Nocturna, mas no funesta,
de noche mi pluma escribe
pues para dar alabanzas,
hora de Laudes elige.

Juana Inés, con toda la experiencia neurótica —analizada por el autor de este libro— tuvo, indudablemente, una gama onírica intensa. En su RESPUESTA A SOR FILOTEA aduce:

Os pudiera hacer un catálogo muy grande,
y de algunas razones y delgadezas que he
alcanzado dormida mejor que despierta.

Fredo Arias se interroga sobre si era esta mujer somnipoeta y probablemente somnílocua y sonámbula.

El humor de Juana Inés se convierte en burla. También analiza el complejo edípico de ella así como su identificación neurótica. Presenta —por otra parte— la lucha en su conciencia, es decir, como aduce Bergler, que fue Freud el descubridor de "el inconsciente dinámico", responsable de la teoría EROS-TANATOS (instinto de vida y de muerte, respectivamente):

Pues que estoy condenada
Fabio, a la muerte, por decreto tuyo
y la sentencia airada,
ni la apelo, resisto ni la huyo:
óyeme, que no hay reo tan culpado
a quien el confesar le sea negado.

Juana Inés de Asbaje tenía su imagen de Tánatos muy desarrollada:

Así, alimentando, triste,
la vida con el veneno
la misma muerte vivo
es la vida con que muero.

El énfasis que se estudia sobre el inconsciente neurótico colectivo de los poetas, se afirma en ejemplos de Gabriel Bocángel y Unzueta, Francisco López de Zárate y el conocidísimo verso de VANA ROSA de Góngora:

Ayer naciste y morirás mañana

Desafortunadamente el espacio se acorta y debo concluir.

La autoagresión se aprecia en esta entidad lírica:

Cegar por mirar el Sol
es gloria del animoso
y es vanidad de la vista
la ceguedad de los ojos.

Las quejas:

Juana efectuaba con su conducta provocaciones con el fin masoquista de ser rechazada, para luego cantar sus quejas.

Esta actitud es lo que Bergler ha denominado como COLECTOR DE INJUSTICIAS y deseo ser claro que este aspecto se da sólo en el arte, en la vida común y cotidiana encontramos personas que, adrede, portan esa conducta.

Si el lector deseare mayor comentario, lo lamentamos, porque el espacio no da para más. Concluyo diciendo que Sor Juana Inés de la Cruz nació en San Miguel de Nepantla, México, en 1651 y que falleció, afectada por una epidemia en abril de 1695, en Dominica del Buen Pastor.



*Publicado en LA REPUBLICA. GUANACASTE,
COSTA RICA.*

EL MAMIFERO HIPOCRITA

Modesto Vargas López

En el libro FREUD PSICOANALIZADO, su autor Fredo Arias de la Canal trató sobre la fase oral del mito cristiano y su relación con el pecado de Adán y Eva. Piensa Arias de la Canal que tanto el "Totem" como el "Tabú" señalados por Freud en 1913, son determinantes en el desarrollo de sentimientos pseudoagresivos.

"... Yo no deseo que mi imago matris me devore, al contrario yo la ingiero en la hostia..."

Páginas más adelante, destaca ese estado latente de culpabilidad y arrepentimiento por haberse consumado un acto prohibido, surgiendo la necesidad de un castigo. Insinúa Arias que las enseñanzas de Cristo siempre han inducido a la aceptación conformista masoquista: . . ."Ofrece la otra mejilla. . ." ". . . Niégate a ti mismo. . . ", etc. señalados con anterioridad por Freud en su libro EL PROBLEMA ECONOMICO DEL MASOQUISMO (1924), como base de sustentación psicológica del cristianismo.

Prosigue el análisis con citas de Carl Jung sobre el tema de la oralidad del rito cristiano. Así, pues, su trabajo EL MAMIFERO HIPOCRITA va presentando conceptos y opiniones donde se entremezclan sus estudios de teoría poética. Arias de la Canal psicoanaliza los poemas de Teresa de Ávila, Federico Nietzsche, Miguel Hernández, Juana de Ibarbourou y Octavio Paz. Hace luego comparaciones por referencias en torno a las creaciones de

Pablo Neruda en su CANTO GENERAL, Líandro Gayoso, Mario Angel Marrodán, Joaquín Sánchez Valles, Alfonso Larrahona, Domingo F. Failde, Manuel Garrido Chamorro, Antonio Castro y Castro, Rubia Barcia, José Carol, José Kozer, Luis Beltrán Guerrero, Soledad García, Ana María Navales, Luis Cernuda, Rosario Castellanos, José Quintana, Andrés Duro del Hoyo, Eduardo Alvarez Tuñón, Manuel Pacheco, entre otros autores seleccionados.

Vale la pena mencionar que con este importantísimo ensayo teórico de la ciencia psicoanalítica aplicada a la literatura en su expresión más sublime, la poesía, ha rendido frutos maravillosos como los apreciados hasta ahora en la serie que ya consta de once estudios seguidos interpretativos del acontecer poético de Iberoamérica, orientados hacia una interpretación más realista de dicha manifestación intelectual.

Están presentes en el ensayo LOS SIMBOLOS DE LA DEVORACION y LOS SIMBOLOS DEVORANTES, en el intento logrado por devorar la manzana del árbol prohibido por Dios.

Incluye en su interesante ensayo un largo poema de Andrés Duro del Hoyo (español!). Entregamos este breve extracto al lector:

Había tanta luz en las palabras
de Dios, cuando maldijo a la serpiente
que el milagro no fue ya tan milagro
al decirnos su boca: el Verbo eterno
se ceñirá a la carne y al suspiro.
Había tanta luz en la promesa
que sentimos la sombra como sombra.



Fredo Arias de la Canal, sin dudas, ha legado a la poesía un aporte a todas luces extraordinario. **EL MAMIFERO HIPOCRITA** será una gran obra que recomendamos desde ya a los interesados. Entre tanto se podrían conformar con estos micro-ensayos que se publican en México. "Comprendemos así que el hombre que acepte su deseo inconsciente de ser devorado por el pecho materno, no tendrá que defenderse devorando el totém, y por consiguiente no se hará acreedor a los sufrimientos surgidos de su sentimiento de culpabilidad. . ." (sic)

¿Analítico, teórico o metafórico?

Su opinión también es valedera. Sí señor.

Publicado en EL INFORMADOR, Barquisimeto, Venezuela.

1979 Y VAMOS

Colgarán LAS PALABRAS
como SANGRE
En el azul de los cielos
infinitos
Y florecerán en la copa de los
árboles
La semilla de flores milagrosas.
Se curtirá la voz entre
los vientos,
Se pasmarán los ojos de caminos,
Sorberán los labios del teshuino
De miseria y de esperanza
de los tiempos.

Vamos al campo.
Ahí donde MAMO LA POESIA PRIMERA,
Donde han fracasado las acciones;
A ese espacio sideral interno
Que nos consume la prisa
Y nos congela las ansias.

Redescubrir con un gesto campirano
Una vieja bondad abandonada
Una vieja posibilidad del ser humano,
Una vieja potencia enajenada.

He ahí la mano.
Después crecerán sus ademanes

Entre aguas y sequías,
Cerroso, montes y valles;
Entre la cena compartida
Bajo el antiguo calor de las estrellas.

Y la palabra abrirá el oído.
Se encenderá la fortaleza
De nuestro propio destino
Y empujaremos a nuestro campesino.

Uno, dos pasos nomás.
Pasos humanos que nunca
Darán marcha atrás.

Hay que regresar
los beneficios otorgados,
Hay que acudir en auxilio
De sus callos.

¡Vamos adelante a conjugar
La ciencia y la experiencia,
Que existe ese futuro poderoso
Martillando implacable la conciencia!!

David Dominguez Durán

CARTAS DE LA COMUNIDAD

DE BUENOS AIRES, ARGENTINA

Las circunstacias por las cuales atravesó mi país con su enorme sentimiento de patriotismo, como no lo he visto en los años de mi vida, me trajo el recuerdo de las personas gratas que de una u otra forma han pasado por mi vida dejando indeleblemente su toque mágico que perdura y perdurará en los días de mi existencia.

No podía estar ajeno a ese sentimiento su excepcional personalidad vertida magistralmente en las páginas de NORTE, donde he tenido el honor de colaborar con mi modesto saber en sus encomiables páginas.

Su innegable talento testimoniado en los largos años de meritaria labor, y donde se confunden sabiamente ciencia y poesía, hacen del magníficente EL MAMIFERO HIPOCRITA, un aporte cultural universal que sintetiza la colossal obra que el mundo científico-literario admira con honrada satisfacción.

Que su imaginación indiscutiblemente poética siga consustanciándose con sus notables valores científicos para satisfacción de esa humanidad sedienta de verdad y de belleza.

EDMUNDO A. MORRONE
Humberto 1o., 2449

DE SANTIAGO, CHILE

Con profundo placer recibimos regularmente la Revista NORTE donde encontramos la indagación fervorosa del ensayista que busca incansablemente esa relación subjetiva entre el mito, la pasión y el deseo. El fondo inagotable de toda psiquis revela los testimonios ardientes de la palabra, su silencio y forma, su angustia y desvelo. Los últimos números de NORTE han revelado un interesante estudio psicológico bajo el nombre de LOS TOROS, ARQUETIPOS ASOCIADOS AL TAUROBOLIO Y AL TOREO, donde las representaciones de la devoración, tal como usted denomina, punción, heridas, dolor y muerte, se asocian hasta consumar una gran metáfora ardiente, vital y sanguínea del psiquismo trágico de la España inmortal de Unamuno, Machado, Lorca, Valle Inclán, Hernández, por nombrar algunos. Por eso la revista NORTE cumple esa función del Quijote, humana, exaltadora de una hidalguía que no se ha perdido, se ha transformado en germen de exaltación idiomática. Bienvenidas sean sus páginas y que este año que se inicia siga cruzando los cielos del espíritu como lo ha hecho hasta ahora.

DAISY BENNETT
ARIEL FERNANDEZ
Juan Solar Parra, 815

DE BADAJOZ, ESPAÑA

En el número 316 de NORTE he visto reseñados algunos poemas míos de EL CINE Y OTROS POEMAS, en ese profundísimo estudio que hace de los símbolos de la Poesía. Además de tener ese completo análisis de los poemas, se está al día en la selección antológica que hace usted de toda la poesía de esta Tierra. Es un trabajo que no se paga con nada, solamente con el agradecimiento que debe tenerle todo poeta que haya tenido la suerte de tener su estudio.

MANUEL PACHECO

DE USSHISKIN, JERUSALEM

En mi condición de Secretario General del CLUB DE POETAS DE JERUSALEM y en nombre del Consejo de Redacción y del equipo que integra la Revista Internacional de Arte y Poesía LATITUD 35 y que edita dicha entidad, me complazco en saludar al FRENTE DE AFIRMACIÓN HISPANISTA y celebrar su aparición como ente creado para defender la conservación de los valores culturales, artísticos y éticos de la Hispanidad y sobre todo de Latinoamérica. Esa siempre ha sido nuestra misión y ambición al fundar el CLUB DE POETAS DE JERUSALEM, y en editar la mencionada revista.

En efecto, desde hace 9 años y desde la creación del club y la revista, un grupo de líricos, intelectuales y artistas de origen latinoamericano que residen aquí, estamos bregando en dar a conocer el gran aporte del arte de la hispanidad y de América Latina y precisamente en un sitio como en el Medio Oriente.

Desde mi llegada de la Argentina, donde fui un constante defensor de la latinidad y en especial de Latinoamérica ante los embates de un falso europeísmo y yanquísmo. Por tal motivo y en nombre de centenares de artistas, poetas e intelectuales que residen en Israel y que defienden la hispanidad, nos permitimos unirnos a ustedes, si precisamente ustedes desean nuestra actuación como miembros del Frente de Afiración Hispanista y desde ya les ofrecemos las páginas de LATITUD 35, que es conocida en España, México, Costa Rica, Guatemala, Argentina, Honduras, Estados Unidos, Francia y Alemania. Uno de nuestros más acendrados y fieles amigos son los grandes poetas José Jurado Morales, Jean Aristeguieta y Jorge Luis Borges.

JULIO CESAR MOSCHES
P. O. Box 7595

DE SAN LUIS, ARGENTINA

En días pasados he recibido, con renovada alegría de mi parte, su inestimable libro FREUD PSICOANALIZADO, el cual nuevamente ha sido motivo de deleitosa lectura. Sus estudios son en extremo reveladores, incisivos y desmesuradamente interesantes. Abordarlos es descender, por medio de una explicación precisa y madura, a los más inextricables laberintos del alma humana, donde convergen lo irracional y lo lúcido, las fuerzas más ocultas y simbólicas y también el impulso primario de toda creación. Para los que hemos optado por manifestar nuestro interior a través de la palabra poética, sabemos que ella encierra en sí misma, cuando es pronunciada con certera rotundez, la exteriorización más cabal y deslumbrante del espíritu. Así mismo, los poemas a los que usted recurre con frecuencia para demostrar los contenidos psíquicos, se constituyen en una auténtica antología de la poesía de habla hispana. De modo que su misión es doblemente elogiosa. Muchas gracias por sus reiteradas atenciones para conmigo y felicitaciones por la labor que usted está desempeñando al frente de su revista NORTE, de la cual también acuso recibo de su último número.

GUSTAVO ROMERO BORRI
Av. Sucre 1372

DE ROSARIO, ARGENTINA

La presente tiene por objeto agradecerle el envío de su prestigiosa publicación. El material que contiene la misma es excelente y además cumple con una misión importantísima, es un verdadero vínculo de unión entre los pueblos que integran la gran familia hispanoamericana.

Quiero hacerle saber además que NORTE es frecuentemente consultada en su alojamiento de la Biblioteca de la Facultad de Economía, por los estudiantes de las carreras de la Facultad de Humanidades y Arte. Creo que esto la hace más valiosa todavía.

Espero de corazón, que NORTE continúe sembrando indefinidamente la sagrada semilla de nuestra cultura común, recuerdo ahora aquello de que un pueblo es nada más que su cultura, es ésta la mejor manera de lograr la integración ansiada.

REYNALDO L. SIETCASE
Laprida 1272 dto. 17 piso 2



Asociación de Escritores de Venezuela

Casa Nacional del Escritor - Apdo. 429 - Telfs.: 545.35.83 - 541.98.19
Av. Lecuna, Velásquez a Miseria, 22. - Caracas 1010 - Venezuela

AFILIADO A LA FEDERACION LATINOAMERICANA DE SOCIEDADES DE ESCRITORES (FLASOES)

Caracas, 4 de Noviembre de 1985

Señora
Jean Aristigueta

Distinguida señora:

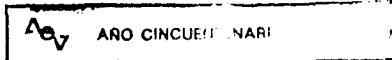
Nos es muy placentero comunicar a Usted, que con motivo del 50 aniversario de nuestra institución, la Junta Directiva Nacional de la Asociación de Escritores de Venezuela, en fundamento a sus reconocidas cualidades en el campo de la cultura y otros merecimientos, previo el estudio y recomendación del Comité permanente sobre la concesión, uso y disfrute de la medalla institucional, ha tenido a bien distinguir a Ud. con esta Condecoración, en su clase única.

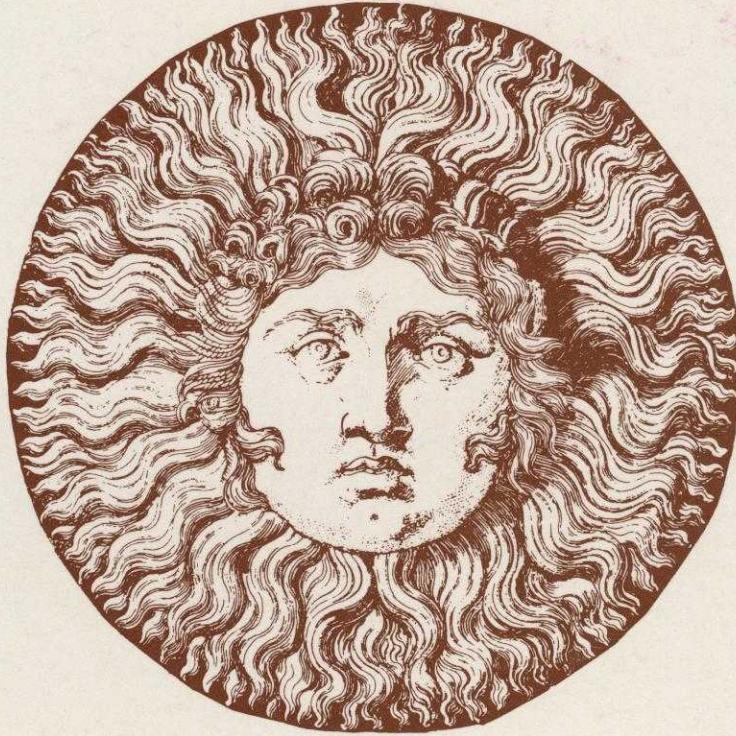
Igualmente le informamos que el acto de imposición de la presea se efectuará el Viernes 29 de Noviembre de 1985, Día del Escritor, a las 8 pm., en el Hotel Tamanaco, Salón Naiguatá, de esta ciudad.

Al felicitarle muy cordialmente, nos reiteramos de Ud., como sus servidores y amigos, atentamente.



RU/at.





PIERO FORNASETTI

PATROCINADORES

EL PINO, S. A. de C. V.

IMPRESOS REFORMA, S. A.

ORIENTAL MICHOACANA S.R.L. de C.V.

PINOSA, S. R. L. de C. V.

RESINAS SINTETICAS, S. A. de C. V.

